



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 1 de febrero de 2013

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA INICIATIVAS PARA AYUDAR A LOS GRANJEROS DE PRODUCTOS LÁCTEOS DE NUEVA YORK A INCREMENTAR LA RENTABILIDAD Y REDUCIR COSTOS DE ENERGÍA

La iniciativa duplica los incentivos para los proyectos de bio-energía renovable para reducir los costos de electricidad.

\$450.000 para subsidios que ayudarán a los granjeros de productos lácteos en la planificación y desarrollo comercial.

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció el día de hoy dos programas que ayudarán a los granjeros de productos lácteos en Nueva York a expandir sus negocios, incrementar su rentabilidad y reducir sus costos de energía. Estas iniciativas fueron el resultado de las recomendaciones presentadas en la Cumbre del Yogur del Gobernador Cuomo, convocada el verano pasado para escuchar ideas de los líderes de la industria, granjeros y otros grupos de interés para asegurar que la industria del yogur siga creciendo y creando puestos de trabajo en Nueva York.

“El verano pasado supimos por parte de los grupos de interés cómo es que el estado puede ayudar a la industria de los productos lácteos y a los productores de yogur a crecer y crear puestos de trabajo en Nueva York”, dijo el Gobernador Cuomo. “Como resultado de nuestro continuo diálogo, el estado está brindando asistencia a la industria a través de estos dos programas, los cuales ayudarán a los granjeros de productos lácteos a bajar sus costos de energía y ofrecer oportunidades para ayudar a expandir su producción y eficiencia. Queremos asegurar que los negocios de productos lácteos y yogur se mantengan y prosperen en Nueva York”.

Programa de digestores anaeróbicos de biogás a electricidad (ADG, por sus siglas en inglés)

El Gobernador anunció que la Autoridad de Investigación y Desarrollo de Energía del Estado de Nueva York (NYSERDA, por sus siglas en inglés) duplicará el monto de incentivo máximo de \$1 millón a \$2 millones por instalación para que los granjeros instalen equipos en sus granjas para transformar los desechos orgánicos producidos por las vacas en electricidad.

Spanish

En la Cumbre del Yogur, el estado se comprometió a trabajar con las industrias de productos lácteos y yogur para reducir los costos de energía aumentando e incentivando la construcción y el uso de digestores anaeróbicos, los cuales convierten los desechos producidos en la granja en energía que pueden utilizar los granjeros. Esto no solo les permite a los granjeros administrar más fácilmente la gran cantidad de desechos que producen las vacas, sino que también ahorra dinero en costos de energía, convirtiendo los desechos en una fuente de energía renovable.

Específicamente, el programa de digestores anaeróbicos de biogás a electricidad (ADG, por sus siglas en inglés) ofrece incentivos para sistemas de producción de electricidad instalados en granjas y en otras empresas para tratar los desechos orgánicos. La tecnología de biogás a electricidad tiene varios pasos, los cuales incluyen bombear estiércol lácteo y otros desechos orgánicos en tanques de digestión donde se separan las bacterias de los desechos, creando biogás a base de gas metano. El gas se quema en motores para producir electricidad. Al producir electricidad en el lugar, los digestores ayudan a compensar las compras de electricidad de la granja de sus recibos de servicios y a reducir sus costos de energía.

El monto incrementado de subsidios de incentivo de hasta \$2 millones para digestores anaeróbicos fue aprobado por la Comisión de Servicio Público en su asamblea mensual a principios de este mes y está financiado por el Estándar de la Cartera Renovable. A la fecha, el programa ADG ha respaldado el desarrollo de 18 proyectos ahora en operación y 17 proyectos adicionales en la etapa de diseño han aplicado para recibir incentivos. El límite incrementado hará que más proyectos de digestores anaeróbicos propuestos sean viables y estimulen la demanda de este importante recurso.

Garry Brown, presidente de la Comisión de Servicio Público, la cual autorizó el aumento de incentivos dijo, “dadas las condiciones económicas actuales y la expiración de los programas de subsidios federales, tiene sentido permitir que NYSERDA ajuste los programas de incentivo estatales, dentro de su presupuesto definido, para mantener el impulso en el despliegue de proyectos de energía renovable”.

Francis J. Murray, Jr., presidente y director ejecutivo de NYSERDA dijo, “queremos agradecerle a la Comisión de Servicio Público (PSC, por sus siglas en inglés) por su decisión de aprobar nuestra solicitud para aumentar el límite de inversión en proyectos de digestores anaeróbicos. NYSERDA está comprometido con proporcionar a los granjeros y otras empresas, los medios para reducir su consumo y costos de energía. El Gobernador Cuomo ha sido muy claro en su compromiso para invertir en tecnologías de energía renovable y ayudar a las granjas de productos lácteos a permanecer económicamente viables. La decisión de la PSC presenta ambas metas”.

Programa de aceleración de productos lácteos (DAP, por sus siglas en inglés)

El Gobernador Cuomo también anunció \$450.000 para un Programa de aceleración de productos lácteos (DAP, por sus siglas en inglés) que ofrecerá subsidios y coordinará financiamiento y programas técnicos para ayudar a los granjeros interesados en expandir sus operaciones o incrementar su rendimiento.

La producción moderna de leche exige experiencia en una cantidad de disciplinas, que van desde la agronómica, ciencias ambientales, cría de animales, ciencias de cultivo, gestión de recursos humanos y planificación financiera y estratégica. A través del programa, los granjeros podrán acceder a la experiencia de la red de Extensión Cooperativa de Cornell (CCE, por sus siglas en inglés) y otros programas agrícolas para facilitar y desarrollar su negocio e incrementar la producción de sus granjas.

El DAP se basará en el enfoque “compra de un solo paso” del Gobernador Cuomo, ofreciendo un punto central de acceso a los programas técnicos para aquellos productores lácteos que busquen expandir o mejorar su productividad. Especialistas regionales en productos lácteos de la CCE identificarán oportunidades para ayudar a las granjas a través de programas como el AEM, FarmNet y Pro-Dairy, así como ayudarán a coordinar la entrega de estos programas de apoyo técnico en las granjas.

El DAP también otorgará subsidios de hasta \$5.000 por granja de productos lácteos para:

- Análisis financiero;
- Planificación estratégica para el desarrollo;
- Ejecución de planes comerciales para expansión; u
- Otras necesidades operativas de la granja, como la adopción de Prácticas de mejor gestión, nuevas técnicas/tecnologías para el desarrollo o ingeniería y diseño para la expansión.

El Comisionado de Agricultura del Estado, Darrel J. Aubertine dijo, “el Gobernador Cuomo sabe la importancia de los granjeros de productos lácteos para la estructura económica del Empire State. Este importante financiamiento ayudará a nuestros granjeros a crecer, aumentar su producción y reducir los costos de sus operaciones”.

Dean Norton, presidente de la Oficina de Granjas de Nueva York (New York Farm Bureau) dijo, “el Gobernador Cuomo sigue trabajando con granjeros de productos lácteos para desarrollarse responsablemente. Las granjas de Nueva York se han asociado durante mucho tiempo al estado para ser líderes nacionales cuando se trata del manejo ambiental y los incentivos agregados para desarrollar nuevos digestores anaeróbicos, así como el financiamiento del DAP para ayudar con la planificación sensible fomentarán ese importante esfuerzo. La Oficina de Granjas de Nueva York aprecia el respaldo del Gobernador para permitir que las granjas de productos lácteos provean al exitoso auge del yogur para beneficio de la economía y de los recursos naturales de Nueva York”.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418